URSCHRIFT – ORIGINALE

Nr. 412

GEMEINDE OLANG
Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUNE DI VALDAORA
Provincia Autonoma Bolzano-Alto Adige

Beschluss des Gemeindeausschusses

Delibera della Giunta Comunale

Prot. Nr.

Sitzung vom – riunione del
24/08/2023

Uhr – ore
09:00

Gegenstand:

Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.3, Maßnahme 1.3.1 - "Nationale digitale Datenplattform - PDND": Erteilung des Zuschlages

CUP F51F22007240006 - CIG A003A5A80B Finanziert von der Europäischen Union - NextGeneration EU

Oggetto:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.3. Misura 1.3.1 - "Piattaforma digitale nazionale dati - PDND": Aggiudicazione dei servizi

CUP F51F22007240006 - CIG A003A5A80B Finanziato dall'Unione Europea - NextGeneration EU

Nach Erklärung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses im üblichen Sitzungssaal einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti locali della Regione Autonoma Trentino – Alto Adige sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			ent. abw. ass. giust.	unent. abw. ass. ingiust.
Bürgermeister	Georg Jakob Reden	Sindaco		
Vize-Bürgermeister	Christoph Reden	Vicesindaco		
Gemeindereferent	Jochen Schenk	Assessore		
Gemeindereferent	Johann Kassian Neunhäuserer	Assessore		
Gemeindereferentin	Anna Elisabeth Hopfgartner	Assessore	X	

Schriftführer: der Gemeindesekretär, Herr

Segretario: il Segretario comunale, Signor

Manfred Mutschlechner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Georg Jakob Reden

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Nationaler Aufbau- und Resilienzplan (PNRR). PA Digitale 2026: Mission 1, Komponente 1, Investition 1.3, Maßnahme 1.3.1 - "Nationale digitale Datenplattform - PDND": Erteilung des Zuschlages

CUP F51F22007240006 - CIG A003A5A80B Finanziert von der Europäischen Union - NextGeneration EU

Nach Einsichtnahme in den eigenen Beschluss Nr. 237/A/2023 vom 25.05.2023 betreffend die Ernennung des Einzigen Verfahrensverantwortlichen (EVV) für die gegenständliche Dienstleistung;

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 405/A/2023 vom 17.08.2023 das Verfahren für die Ausschreibung der gegenständlichen Leistungen wie folgt festgelegt wurde:

die gegenständliche Dienstleistung (Direktvergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000 Euro zusätzlich MwSt.) nach Einholung eines Kostenvoranschlags direkt zu vergeben.

Es wurden nachstehend angeführte Arbeiten ausgeschrieben:

Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR). PA Digitale 2026 - Missione 1, Componente 1, Investimento 1.3. Misura 1.3.1 - "Piattaforma digitale nazionale dati - PDND": Aggiudicazione dei servizi

CUP F51F22007240006 - CIG A003A5A80B Finanziato dall'Unione Europea - NextGeneration EU

Vista la propria delibera nr. 237/A/2023 del 25.05.2023 concernente la nomina del responsabile del procedimento (RUP) per il servizio in oggetto;

Rilevato che con delibera della Giunta comunale n. 405/A/2023 del 17.08.2023 il procedimento per l'appalto delle prestazioni in oggetto è stato determinato come segue:

di procedere all'affidamento diretto per il servizio di cui in oggetto (affidamenti diretti di importo inferiore a 140.000 euro oltre IVA) a seguito di richiesta di preventivo;

Venivano banditi i lavori menzionati di seguito:

Ausmaß der Leistungen insgesamt	**Euro**	**8.000,00**	**Entità totale delle prestazioni**
Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht dem Preisabschlag unterworfen)	**Euro**	**0,00**	**Costi per le misure di sicurezza (non soggetti al ribasso d'asta)**
Ausschreibungssumme auf Maß (= dem Preisabschlag unterworfener Betrag)	**Euro**	**8.000,00 zzgl. MwSt. + Iva**	**Importo a base d'asta a misura (= importo soggetto al ribasso d'asta)**

Festgestellt, dass zum gegenständlichen Verfahren, mit Begründung laut eingangs genanntem Beschluss, auf welche voll umfänglich verwiesen wird, folgendes Unternehmen eingeladen worden ist:

- Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft;

Festgestellt, dass das genannte Unternehmen, innerhalb der Fristen, das Angebot und die anderen geforderten Dokumente eingereicht hat und die Leistungen wie folgt anbietet:

Constatato che al presente procedimento, in base alla motivazione di cui alla delibera citata in apertura e qui richiamata per intero, è stata invitata la seguente impresa:

- Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano;

Constatato che l'impresa invitata ha depositato l'offerta e gli altri documenti richiesti entro i termini di scadenza e offre l'esecuzione delle prestazioni come segue:

ANBIETENDE FIRMA / DITTA CONCORRENTE	ANGEBOT OFFERTA
Südtiroler Gemeindenverband Genosschenschaft / Consorzio Comuni	**8.000,00.- Euro + 22 % IVA**

Festgestellt, dass das Angebot als angemessen betrachtet wird und zur Vergabe der Dienstleistungen geschritten werden kann;

Rilevato che la proposta viene giudicata congrua e si può procedere all'affidamento dei servizi;

Gemäß Art. 21/ter Abs. 2 LG Nr. 1/2002 („Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“) greifen **für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert** die öffentlichen Auftraggeber nach Art. 2 Abs. 2 LG Nr. 16/2015, unbeschadet der Ausnahme gemäß Artikel 38 LG vom 17. Dezember 2015 Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV (bzw. Consip) abgeschlossenen Rahmenabkommen und stets unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt, unbeschadet der einschlägigen nationalen Vorschriften, soweit diese anwendbar sind.

Rilevato che, ai sensi dell’art. 21-ter, comma 2, LP 1/2002: “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano”, **per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria**, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all’art. 2 comma 2 della LP 16/2015, in alternativa all’adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall’ACP (ovvero Consip) e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale, fatta salva l’eccezione di cui all’articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, fatta salva la disciplina nazionale in materia per quanto applicabile.

angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt;

considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;

in Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (MEPAB) wird die Vergabe über das telematische System des Landes (https://www.ausschreibungen-suedtirol.it/) vorgenommen;

e in assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) la stazione appaltante procede all’affidamento attraverso il sistema telematico provinciale (portale http://www.bandi-altoadige.it);

Es wurden Erkundungen vorgenommen, um das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung zu überprüfen, und es wurden keine derartigen Risiken festgestellt, weshalb es nicht notwendig ist, das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen;

Rilevato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l’esistenza di rischi da interferenza nell’esecuzione dell’appalto in oggetto e che non sono stati riscontrati i suddetti rischi; pertanto, non è necessario provvedere alla redazione del DUVRI;

Die wesentlichen Vertragsklauseln sind im vereinfachten technischen Bericht, der einen integrierenden Bestandteil vorliegender Maßnahme darstellt und im Muster des Beauftragungsschreibens enthalten;

Precisato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella relazione tecnica semplificata, che forma parte integrante del presente provvedimento, e nello schema di lettera d’incarico;

Festgestellt dass:

Dato atto che:

- dass die Maßnahme folgende Ziele verfolgt: Die förderfähigen Maßnahmen zielen auf die Integration der so genannten "APIs" - Application Programming Interface, Anwendungsprogrammierschnittstellen - in den API-Katalog der nationalen digitalen Datenplattform gemäß den Angaben in Anhang 2 der Bekanntmachung ab;

- che la misura si pone i seguenti obiettivi: gli interventi finanziabili sono diretti all’integrazione delle cosiddette “API” – Application Programming Interface - nel Catalogo API della Piattaforma Digitale Nazionale Dati secondo le indicazioni di cui in Allegato 2 all’avviso;

- der Gemeindenverband die notwendigen Integrationsdienste für regionale und nationale Plattformen wie myCIVIS, Südtiroler Einzugsdienst, PND, PDND, PagoPA, AppIO entwickelt, wartet und allen Südtiroler Gemeinden zur Verfügung stellt;

- il Consorzio dei Comuni sviluppa, mantiene e mette a disposizione di tutti i Comuni altoatesini i necessari servizi di integrazione per le piattaforme regionali e nazionali, come myCIVIS, Alto Adige Riscossioni, PND, PDND, PagoPA, AppIO;

- der Gemeindenverband diese Dienstleistungen auf die spezifischen Bedürfnisse der Südtiroler Gemeinden spezialisiert hat, indem die Bedürfnisse der Gemeinden gebündelt werden, um eine Skaleneffizienz zu gewährleisten, die ein Höchstmaß

- il Consorzio dei Comuni ha specializzato tali servizi sulle esigenze specifiche dei comuni altoatesini, mettendo a fattore comune le esigenze dei comuni stessi, così da garantire un’economia di scala in grado di offrire massima efficienza, efficacia ed

an Effizienz, Wirksamkeit und Kostengünstigkeit der entwickelten Produkte bietet;

economicità dei prodotti sviluppati

- der Gemeindenverband als derjenige Anbieter identifiziert wurde, der die beste Qualität der Dienstleistungen zu den niedrigsten Kosten garantieren kann, wobei auch die oben erwähnten Größenvorteile und die Bündelung der Bedürfnisse fast aller Gemeinden der Provinz Bozen genutzt werden.

- il Consorzio dei Comuni è stato individuato come il fornitore che può garantire la miglior qualità dei servizi con i minori costi, sfruttando anche le economie di scala sopra citate e la messa in comune delle esigenze della quasi totalità dei comuni della provincia di Bolzano.

Es wird festgehalten, dass das gegenständliche Vergabeverfahren ganz oder teilweise mit Mitteln aus dem PNRR und dem PNC sowie aus den von den Strukturfonds der Europäischen Union kofinanzierten Programmen finanziert wird;

La presente procedura di affidamento è finanziata, in tutto o in parte, con le risorse previste dal PNRR e dal PNC e dai programmi cofinanziati dai fondi strutturali dell'Unione europea;

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000 Euro und ist somit nicht im Zweijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten;

La spesa presunta è inferiore a 140.000 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, abgeändert mit L.G. Nr. 11 vom 16.06.2023 i.g.F. - Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Visto la legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, modificato con L.P. n. 11 del 16.06.2023 – disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in den Leitfaden für die Anwendung des obigen Landesgesetzes, genehmigt mit Beschluss der L.R. Nr. 31 vom 17.01.2023;

Visto il vademecum per l'applicazione della legge provinciale di cui sopra, approvato con deliberazione della giunta provinciale n. 31 del 17.01.2023;

Nach Einsichtnahme in den Anhang I.2 des G.v.D. Nr. 36/2023 in dem Teil, der nicht bereits durch Landesrechtsvorschriften geregelt ist;

Visto l'Allegato I.2 del D. Lgs n. 36/2023 nella parte non già regolamentata dalla legislazione provinciale;

Nach Einsichtnahme in das G.v.D. vom 31. März 2023 Nr. 36;

Visto il D. Lgs del 31.03.2023 n. 36;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge, soweit anwendbar;

Visto il regolamento comunale per la disciplina dei contratti, in quanto applicabile;

Nach Einsicht in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2:

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2:

fachliches Gutachten:	**parere di regolarità tecnico-amministrativa:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Manfred Mutschlechner, am 23/08/2023 mit dem elektronischen Fingerabruck: 5vx1bYNiefK0rOFPRfMkOONE8MZUa+ismvd8PbSAKUA=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Manfred Mutschlechner, in data 23/08/2023 con l'impronta digitale: 5vx1bYNiefK0rOFPRfMkOONE8MZUa+ismvd8PbSAKUA=
buchhalterisches Gutachten:	**parere di regolarità contabile:**
Positiv – digital signiert vom Verantwortlichen des Dienstes Doris Prighel, am 22/08/2023 mit dem elektronischen Fingerabruck: HYJHIs9fi8wONoATiH3LXs8B+RPEAR+2FWk1P43DrmY=	**Positivo** – firmato digitalmente dal responsabile del servizio Doris Prighel, in data 22/08/2023 con l'impronta digitale: HYJHIs9fi8wONoATiH3LXs8B+RPEAR+2FWk1P43DrmY=

Aufgrund

- des geltenden einheitlichen Strategiedokumentes (DUP) und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde Olang;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Visti

- il vigente documento unico di programmazione (DUP) ed il vigente bilancio di previsione;
- il vigente statuto del Comune di Valdaora;
- del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. n. 2 del 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Den Zuschlag für die obigen Leistungen an die **Firma Südtiroler Gemeindenverband Genossenschaft mit Sitz in Bozen** zu erteilen.

   Zuschlagsbetrag: 8.000,00 Euro, zzgl. 22% MwSt., insgesamt 9.760,00 Euro.

2. Für Vergabeverfahren mit einem geschätzten Betrag von weniger als 40.000 Euro (ohne MwSt.) wird keine endgültige Sicherheit gefordert;
3. Es findet Art. 47 Absatz 4 des Gesetzesdekrets Nr. 77/2021 Anwendung, demzufolge hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens 30% der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Frauen und Jugendlichen vorzubehalten;
4. Es wird bestätigt, dass keine Risiken durch Interferenzen bestehen. Entsprechend wird festgehalten, dass keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen entstehen, und dass kein DUVRI erstellt werden muss, so dass daher dem Wirtschaftsteilnehmer kein Betrag für das Risikomanagement zuerkannt wird;
5. Die Beauftragung erfolgt vorbehaltlich der Vornahme von Stichprobenkontrollen zur Prüfung des Wahrheitsgehaltes der Ersatzerklärungen gemäß Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsauflösung zur Folge.
6. Der Vertragsabschluss erfolgt mittels Auftragsschreiben.
7. Die Ausgabe von insgesamt € 9.760,00 dem Ausgabenkonto wie folgt anzulasten und zu verpflichten, wo genügend Verfügbarkeit vorhanden ist:

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti nella forma di legge:

1. Di assegnare l'aggiudicazione dei lavori di cui sopra alla ditta **Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano con sede a Bolzano**.

   Importo di aggiudicazione: Euro 8.000,00, più IVA del 22%, complessivamente 9.760,00 Euro.

2. Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000 euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva;
3. Che trova applicazione l´art. 47, comma 4 del DL n. 77/2021 di conseguenza l'affidatario ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al 30 per cento delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile e femminile;
4. Di confermare l'assenza di rischi da interferenza. Conseguentemente si dà atto che non sussistono costi della sicurezza per rischio da interferenza e che non si rende necessaria la predisposizione del DUVRI e che quindi nessuna somma riguardante la gestione dei suddetti rischi verrà riconosciuta all'operatore economico;
5. L'incaricamento avviene fatto salvo i controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive ai sensi dell'art. 32 L.P. n. 16/2015. il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto.
6. La stipulazione del contratto avviene tramite lettera di incarico.
7. Di impegnare la spesa di complessivamente Euro 9.760,00 come segue al conto spese, che è dotato di sufficiente disponibilità:

PNRR M1C1- Investition 1.3 – Daten und Interoperabilität 1.3.1 Digitale Nationale Datenplattform– CUP F51F22007240006	Kostenstelle/centro di costo **10800** **Statistik und Informationssysteme - Statistica e sistemi informativi** Kapitel/capitolo **01082.02.30298** Artikel/articolo Verpflichtung/impegno	PNRR M1C1- investimento 1.3- dati e interoperabilità 1.3.1. Piattaforma Digitale Nazionale Dati – CUP F51F22007240006
Grundlage	8.000,00 €	Imponibile
MwSt.	22 %	IVA
Gesamtsumme	9.760,00 €	Totale

8. Es wird erklärt, dass die gegenständliche Dienstleistung durch die Europäische Union finanziert ist – NextGenerationEU;
9. Die vorliegende Maßnahme ist zur allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen.
10. Der Beschluss wird mit getrennter Abstimmung mit gleichem Ergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar erklärt.
11. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

8. Di dichiarare che il servizio in oggetto è finanziato dall'Unione europea – NextGenerationEU;
9. Di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione “Amministrazione trasparente”, ai fini della generale conoscenza e che l’esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.
10. Di dichiarare, con votazione separata con lo stesso risultato, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, 4. comma del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018.
11. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Finanziert von der Europäischen Union
NextGenerationEU

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

bj

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende – Il presidente
Georg Jakob Reden

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale
Manfred Mutschlechner

digital signiert / firmato digitalmente

Gegenständlicher Beschluss wird vom 25/08/2023 bis 04/09/2023 auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Olang veröffentlicht und ist vollziehbar geworden am:

La presente delibera viene pubblicata sul albo pretorio-digitale del Comune di Valdaora dal 25/08/2023 al 04/09/2023 ed è diventata esecutiva in data:

24/08/2023

Gegen alle Beschlüsse kann während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen können alle Interessierten bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme gemäß Art. 120, Abs. 5, G.v.D. Nr. 104/2010.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di dieci giorni, presentare opposizione alla giunta comunale contro tutte le delibere. Inoltre ogni interessato può presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale entro 60 giorni. Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso é di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010.